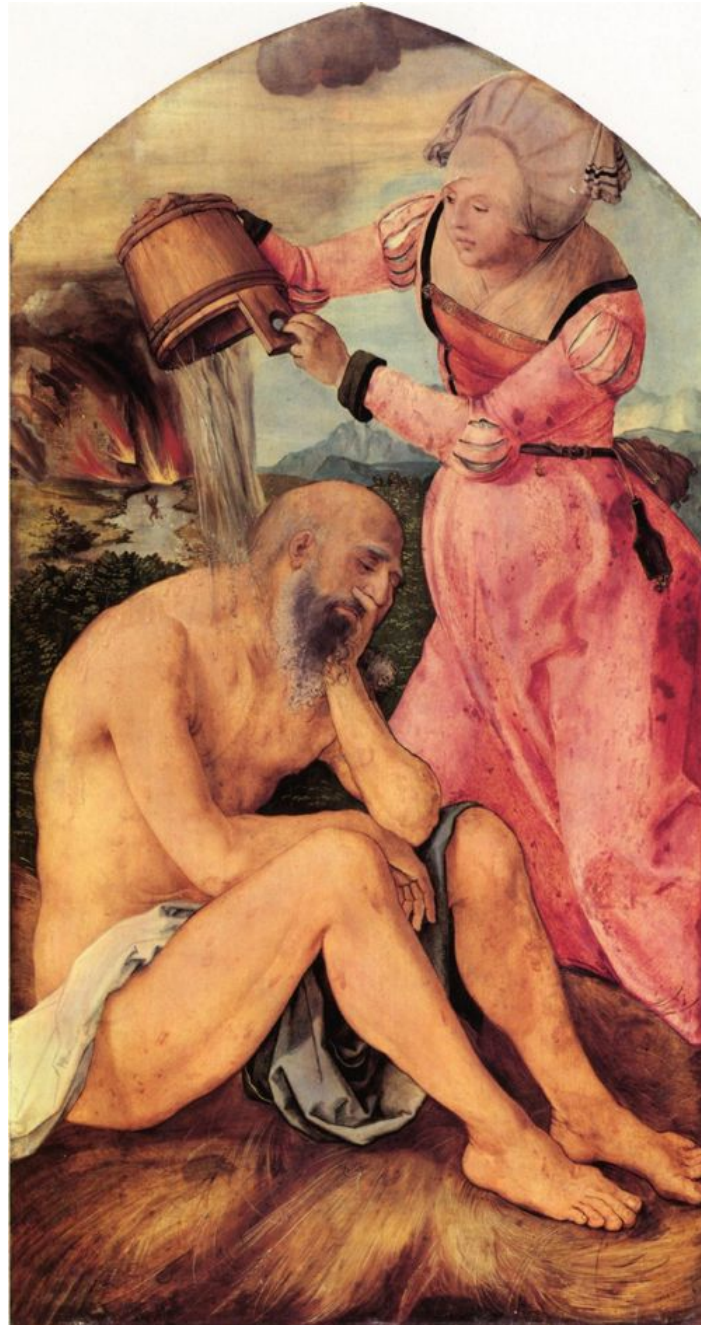


Deutsche Gemeinde in Finnland



Gottesdienstordnung
5. Sonntag der Passionszeit, *Judika*

Musik zum Eingang – Alkumusiikki – Inledningsmusik

Johann Sebastian Bach (1685–1750):
Präludium f-Moll, BWV 534

Begrüßung – Tervehdyssanat – Välkomstord

Eingangslied – Alkuvirsi – Ingångspsaln: EG 365, 1+5

Von Gott will ich nicht lassen

Von Gott will ich nicht lassen, denn er lässt nicht von mir,
führt mich durch alle Straßen, da ich sonst irrte sehr.

Er reicht mir seine Hand; den Abend und den Morgen
tut er mich wohl versorgen, wo ich auch sei im Land.

Lobt ihn mit Herz und Munde, welchs er uns beides schenkt;
das ist ein sel'ge Stunde, darin man sein gedenkt;
denn sonst verdirbt all Zeit, die wir zubringn auf Erden.
Wir sollen selig werden und bleibn in Ewigkeit.

Psalngebet – Päivän Psalmi – Psaltarpsalm: Psalm 43

Schaffe mir Recht, Gott, /
und führe meine Sache wider das treulose Volk
und errette mich von den falschen und bösen Leuten!

Denn du bist der Gott meiner Stärke:

Warum hast du mich verstoßen?

Warum muss ich so traurig gehen,
wenn mein Feind mich drängt?

Sende dein Licht und deine Wahrheit, dass sie mich leiten
und bringen zu deinem heiligen Berg und zu deiner Wohnung,
dass ich hineingehe zum Altar Gottes, /
zu dem Gott, der meine Freude und Wonne ist,
und dir, Gott, auf der Harfe danke, mein Gott.

Was betrübst du dich, meine Seele,
und bist so unruhig in mir?

Harre auf Gott; denn ich werde ihm noch danken,
dass er meines Angesichts Hilfe und mein Gott ist.

Gloria Patri

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.
Wie es war im Anfang, jetzt und immerdar.
Und von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Amen.

Schuldbekentnis – Synnintunnustukset – Syndabekännelse

Kyrie eleison – Herra, armahda – Kyrielitania

Ch G

Ky - ri - e e - lei - son. Herr, er - bar - me dich.

Chri - ste e - lei - son. Chri - ste, er - bar - me dich.

Ky - ri - e e - lei - son. Herr, er - barm dich ü - ber uns.

Salutatio

Pastor/in

Gemeinde

Der Herr sei mit euch. Und mit dei - nem Geist.

Gebet vor der Schriftlesung – Päivän rukous – Dagens bön

Erste Lesung – Ensimmäinen Lukukappale – Första Läsningen:

Hebräer 5, 7–9

Graduallied – Graduaali – Dagens psalm: EG 76, 1–2

O Mensch, beweine deine Sünde groß

O Mensch, beweine deine Sünde groß,
darum Christus seines Vaters Schoß
äußert und kam auf Erden;
von einer Jungfrau rein und zart
für uns er hier geboren ward,
er wollte der Mittler werden.
Den Toten er das Leben gab
und tat dabei all Krankheit ab,
bis sich die Zeit herdrange,
dass er für uns geopfert würd,
trüg unsrer Sünden schwere Bürd
wohl an dem Kreuze lange.

So lasst uns nun ihm dankbar sein,
dass er für uns litt solche Pein,
nach seinem Willen leben.
Auch lasst uns sein der Sünde feind,
weil uns Gottes Wort so helle scheint,
Tag, Nacht danach tun streben,
die Lieb erzeugen jedermann,
die Christus hat an uns getan
mit seinem Leiden, Sterben.
O Menschenkind, betrachte das recht,
wie Gottes Zorn die Sünde schlägt,
tu dich davor bewahren!

Evangeliumslesung – Evankeliumi – Evangelium:

Markus 10, 35–45

Glaubensbekenntnis – Uskontunnustus – Trosbekännelse

Ich glaube an Gott, den Vater,
den Allmächtigen,
den Schöpfer des Himmels und der Erde.

Und an Jesus Christus,
seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn,
empfangen durch den Heiligen Geist,
geboren von der Jungfrau Maria,
gelitten unter Pontius Pilatus,
gekreuzigt, gestorben und begraben,
hinabgestiegen in das Reich des Todes,
am dritten Tage auferstanden von den Toten,
aufgefahren in den Himmel;
er sitzt zur Rechten Gottes,
des allmächtigen Vaters;
von dort wird er kommen,
zu richten die Lebenden und die Toten.

Ich glaube an den Heiligen Geist,
die heilige christliche Kirche,
Gemeinschaft der Heiligen,
Vergebung der Sünden,
Auferstehung der Toten
und das ewige Leben.

Amen.

Credolied – Virsi – Psalm: Wir gehen hinauf nach Jerusalem

Wir gehn hinauf nach Jerusalem
in leidender Liebe Zeiten
und sehen, wie einer für alle stirbt,
um uns einen Platz zu bereiten.

Wir gehn hinauf nach Jerusalem.
Wer will bei dem Herren bleiben
und kosten von einem so bittern Kelch?
Die Angst soll uns nicht von ihm treiben.

Wir gehn hinauf nach Jerusalem,
das Opfer der Welt zu sehen,
zu spüren, wie unsere Not vergeht,
und unter dem Kreuze zu stehen.

Wir gehn hinauf nach Jerusalem,
zur Stätte der ewgen Klarheit.
Wo Leiden und Ohnmacht in unsrer Welt,
da finden wir Christus in Wahrheit

Predigt – Saarna – Predikan

Predigtlied – Virsi – Psalm EG+ 10: In einer fernen Zeit

In einer fernen Zeit
gehst du nach Golgatha,
erduldest Einsamkeit
sagst selbst zum Sterben ja.

Du weißt, was Leiden ist.
Du weißt, was Schmerzen sind,
der du mein Bruder bist,
ein Mensch und Gottes Kind.

Verlassen ganz und gar
von Menschen und von Gott,

bringst du dein Leben dar
und stirbst den Kreuzestod.

Stirbst draußen vor dem Tor,
stirbst mitten in der Welt.
Im Leiden lebst du vor,
was wirklich trägt und hält.

Erstehe neu in mir.
Erstehe jeden Tag.
Erhalte mich bei dir,
was immer kommen mag.
Amen, Amen, Amen.

Abkündigungen – Kirkoll. tiedotukset – Meddelanden

Kollekte am 5. Sonntag der Passionszeit *für die Erneuerung
der Kirchenmusik des Bistums*; über die Organisation
Finlands svenska kyrkosångförbund r.f.

Förbitten – Yhteinen esirukous – Församlingens förbön

Vaterunser

Vater unser im Himmel
Geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel, so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit. Amen.

Segenslied – Siunausvirsi – Psalm: EG 365, 2+3

Von Gott will ich nicht lassen

Wenn sich der Menschen Hulde und Wohltat all verkehrt,
so find't sich Gott gar balde, sein Macht und Gnad bewährt.
Er hilft aus aller Not, errett' von Sünd und Schanden,
von Ketten und von Banden,
und wenn's auch wär der Tod.

Auf ihn will ich vertrauen in meiner schweren Zeit;
es kann mich nicht gereuen, er wendet alles Leid.
Ihm sei es heimgestellt; mein Leib, mein Seel, mein Leben
sei Gott dem Herrn ergeben;
er schaff's, wie's ihm gefällt!

Sendung und Segen – Siunaus – Välsignelse

Musik zum Ausgang – Päättömusiikki – Avslutande musik:

J. S. Bach: *Von Gott will ich nicht lassen*, BWV 658

LITURGIE UND PREDIGT: PASTOR MATTI FISCHER

LESUNGEN: WINFRIED SCHÄFER

MUSIK: LUUT KLAVER

FILMAUFNAHMEN UND SCHNITT 21.3.2021:

KÜSTER TOBIAS PETRUZELKA UND MICHAEL DIEDRICHS

DEUTSCHE EVANGELISCH-LUTHERISCHE GEMEINDE IN FINNLAND (DELGIF),

BERNHARDINKATU 4, 00130 HELSINKI, POSTFACH

TELEFON +358 (0) 50 532 1975, E-MAIL POST@DEUTSCHEGEMEINDE.FI

WWW.DEUTSCHEGEMEINDE.FI